

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 17,838, 8 ta' Novembru, 2005
Taqsim B

A.L. 369 ta' l-2005

**ATT DWAR IT-TAXXA FUQ L-INCOME
 (KAP. 123)**

Regoli ta' l-2005 dwar *Finance Leasing*

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija mis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 14, l-artikolu 52A u l-artikolu 96 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att", il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi ghamel dawn ir-regoli li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regoli hu Regoli ta' l-2005 dwar *Finance Leasing*, u dawn ir-regoli ghandhom jidhlu fis-sehh mis-sena ta' stima 2006. Titolu u bidu fis-sehh.

2. F'dawn ir-regoli, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg mod iehor - Tifsir.

“assi” tfisser kull assi illi dwarhom huwa dovut tnaqqis taht il-paragrafu (f) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 14 ta' l-Att izda teskludi bini jew struttura industrijali;

“*finance lease*” tfisser kiri ta' assi msemija f'regola 3 ta' dawn ir-regoli:

Izda l-Kummissarju jista', fid-diskrezzjoni shiha tieghu, ma jaghrafx il-kiri ta' assi bhala *finance lease* jekk ikun tal-fehma li l-kumpannija tal-*leasing* u l-*lessee* huma b'xi mod relatati ma' xulxin;

“*finance lease* kwalifikanti” tfisser *finance lease* li tikkwalifika skond id-dispożizzjonijiet tar-regola 4 ta' dawn ir-regoli.

“istituzzjoni finanzjarja” tfisser istituzzjoni li jkollha liċenzja taht l-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji;

“kumpannija ta’ *finance leasing*” tfisser -

(a) kumpannija kif imfissra fl-Att, li jkollha liċenzja kif imiss bhala istituzzjoni finanzjarja li l-ghanijiet taghha huma espressament limitati ghal li x-xoghol taghha jkun biss dak li taghti *finance leases* u li twettaq atti u attivitajiet ohra neċessarji sabiex isir dak ix-xoghol;

(b) kumpannija inkorporata barra minn Malta li hi ta’ natura simili ghal dik imsemmija fil-paragrafu (a) ta’ din it-tifsira.

Finance leases.

3. (1) *Finance lease* hija maghmula minn kiri ta’ assi fi jew wara l-1 ta’ Jannar, 2005 li tinvolvi l-pagament mill-*lessee* lill-*lessor* tul ghadd ta’ snin tal-prezz kollu jew kważi kollu ta’ l-assi flimkien ma’ rikavat fuq il-finanzjament provdut mill-*lessor* u xi remunerazzjoni ohra u li tkun raġonevoli fiċ-ċirkostanzi tal-każ. Il-*lessee* ghandu sostanzjalment jassumi r-riskji u l-benefiċċji kollha li normalment huma marbuta mal-proprjetà ta’ assi, minbarra t-titolu legali relattiv.

(2) Kuntratt ta’ *hire purchase*, ftehim ta’ *lease purchase*, *operating lease*, u arrangamenti ohra bhal dawn, kif ukoll transazzjonijiet ta’ bejgh u *leaseback* ma jikkostitwux *finance lease*.

Finance leases kwalifikanti.

4. Kuntratt ta’ kiri jikkwalifika bhala *finance lease* taht dawn ir-regoli meta:

(a) il-*lessor* ikun kumpannija ta’ *finance leasing*; u

(b) il-perijodu tal-kiri jkun ta’ erba’ snin jew aktar u ma jkunx iqsar mill-perijodu ta’ deprezzament ta’ l-assi kif stabbilit fl-Iskeda li tinsab mar-Regoli ta’ l-2001 dwar it-Tnaqqis (Tqagħbir bl-Użu ta’ Impjant u Makkinarju); u

(ċ) issir notifika tal-kuntratt tal-kiri lill-Kummissarju mill-kumpannija ta’ *finance leasing*, jew, jekk il-kumpannija ta’ *finance leasing* tkun taqa’ taht il-paragrafu (b) tar-regola 2 ta’ dawn ir-regolamenti, mill-*lessee*, fi żmien tliet xhur mill-iffirmar tal-kuntratt ta’ kiri, fuq il-formola preskritta fl-Iskeda li tinsab ma’ dawn ir-regoli flimkien ma’ kopja awtentikata ta’ l-imsemmi kuntratt ta’ kiri.

5. Għall-iskop li jiġi stabbilit l-*income* taxxabbli taht l-Att ta' *lessor* u ta' *lessee*, l-arrangamenti li ġejjin għandhom japplikaw f'kaz ta' *finance lease* kwalifikanti:

Kif jiġi stabbilit l-*income* taxxabbli.

(a) minghajr preġudizzju għad-dritt ta' xi tnaqqis li jista' jkun attribwibbli kontra, il-*lessor* għandu jiġi ntaxxat fuq l-ammont shih tal-pagamenti annwali tal-kiri;

(b) il-*lessor* għandu jkun intitolat għal tnaqqis dwar it-tqagħbir bl-użu ta' l-assi mikrija skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (f) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 14 ta' l-Att;

(c) il-*lessee* għandu jkun intitolat għal tnaqqis dwar l-ammont shih tal-pagamenti tal-kiri magħmulin minnu dwar l-assi mikrija kif ukoll kull tnaqqis iehor dovut taht l-artikolu 14 ta' l-Att; iżda ma għandu jingħata l-ebda tnaqqis taht il-paragrafu (f) tas-subartikolu (1) ta' l-imsemmi artikolu.

6. Meta mat-trasferiment tat-titolu tal-proprjetà fuq l-assi mikrija, il-*lessee* jagħmel pagament lill-*lessor* li jkun akbar mit-total maqbul tal-pagamenti annwali, dak il-pagament żejjed għandu jkun taxxabbli f'idejn il-*lessor*. Minn hemm 'il quddiem il-*lessee* jkun intitolat għal tnaqqis taht il-paragrafu (f) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 14 ta' l-Att fir-rigward ta' l-imsemmi pagament u d-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 24 ta' l-Att għandhom ikunu japplikaw ukoll.

Pagament meta jsir trasferiment tal-proprjetà.

7. (1) Għall-iskopijiet ta' dawn ir-regoli, meta *finance lease* tiġi terminata qabel ma jagħlaq iż-żmien tal-kiri, għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Terminazzjoni qabel id-data dovuta.

(a) fejn *lessor* jikseb il-pussess mill-ġdid ta' assi mikrija u jidhol f'xi ftehim iehor ta' kiri dwar l-istess assi, it-total tat-tnaqqis għal tqagħbir bl-użu li għalih il-*lessor* ikun intitolat dwar l-assi għandu jkun ekwivalenti għat-total tat-tnaqqis għal tqagħbir bl-użu li ma ttehidx taht xi ftehim preedenti;

(b) l-artikolu 24 ta' l-Att għandu japplika fejn;

(i) *lessor* jiddisponi minn assi wara li jkun kiseb pussess mill-ġdid ta' dan l-assi kif imsemmi fil-paragrafu (a) ta' din is-subregola; jew

(ii) il-*lessee* jiehu pussess ta' l-assi wara li jhallas kumpens.

(2) Fejn *finance lease* tiġi terminata qabel ma jaghlaq iż-żmien, il-kumpannija ta' *finance leasing* u l-*lessee* jkunu t-tnejn taht obbligu li jaghtu avviż bil-miktub lill-Kummissarju dwar dik it-terminazzjoni u dan l-avviż ghandu jinghata fi żmien tletin jum minn meta din issehh.

Restrizzjoni ta' eżenzjoni għal gruppi u jedd ta' suċċessjoni għal telf.

8. (1) Kumpannija ta' *finance leasing* ghandha titqies li ma tagħmilx parti minn grupp ta' kumpanniji għall-iskopijiet ta' l-artikoli 16 sa 22 ta' l-Att.

(2) Min jissuċċedi f'titolu ma jkollu ebda jedd għal tpaċija, jew benefiċċju jew eżenzjoni ohra, fir-rigward ta' xi telf magħmul minn kumpannija ta' *finance leasing*, u lanqas kumpannija ta' *finance leasing* ma jkollha jedd, bħala suċċessur f'titolu, għal xi tpaċija, jew benefiċċju jew eżenzjoni ohra, fir-rigward ta' xi telf magħmul minn xi kumpannija ohra.

(3) Tista' ssir biss tpaċija ta' telf magħmul minn kumpannija ta' *finance leasing* ma' profitti ġejjin mill-istess attività.

Kundizzjonijiet ohra.

9. (1) Dawn ir-regoli ghandhom japplikaw biss fejn ebda benefiċċji ohra ma jkunux qeghdin jiġu mitluba dwar l-istess assi taht xi leġislazzjoni ohra li taghti skemi ta' inentivi fiskali.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regoli ma jkollhomx effett meta xi transazzjoni misthajla bħala *finance lease* tkun skema artifijali jew fittizja biex tnaqqas, kemm jekk direttament kemm indirettament, l-ammont ta' taxxa li ghandha tithallas fuq it-transazzjoni.

(3) Jekk *finance lease* ma tikkwalifikax bħala tali tkun xi tkun ir-raġuni, il-Kummissarju jista', fid-diskrezzjoni shiha tiegħu, jiddetermina l-mod ta' kif din tiġi meqjusa għal skopijiet tat-taxxa.

SKEDA

(Regola 4)

**Notifika lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni
dwar Kuntratt ta' *Finance Lease***

Isem u Indirizz tal-*lessor*: _____

Nru. tar-registrazzjoni tat-taxxa: _____

Isem u Indirizz tal-*lessee*: _____

Nru. tar-registrazzjoni tat-taxxa: _____

Deskrizzjoni ta' l-assi mikrija: _____

Pajjiż fejn l-assi ser jintuża: _____

Pagamenti annwali tal-kirja: _____

Data u perijodu tal-kirja: _____

Residenza ghat-taxxa tal-*lessee*: _____

Konformement mad-dispożizzjonijiet ta' Regola 4 tar-Regoli ta' l-2005 dwar *Finance Leasing*, qiegħed b'dan jingħata avviż illi sar kuntratt ta' *finance lease* bejn il-partijiet hawn qabel imsemmija. Dettalji tal-kirja qegħdin jidhru fil-kopja awtentikata tad-dokument rilevanti li tinsab hawn meħmuża.

Kumpannija ta' *Finance Leasing* / *Lessee*

Data